steinel

Home & Garden

# DE

## 1. Wichtige Produktinformation

**Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!**
– Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

**Gefahr von Stromschlag!**
**Bei 230 V besteht Lebensgefahr!**
- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Geräts handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z. B. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

## 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Sensorschalter sind mit einem Pyro-Sensor ausgestattet, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.) erfasst. Diese registrierte Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und ein angeschlossener Verbraucher (z. B. eine Leuchte) wird eingeschaltet.

## 4. Elektrischer Anschluss

**Achtung:** Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. **Hinweis:** Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Sicherungskasten zu einem Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu verbunden werden.

## 5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigung prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Bei der Montage des Geräts ist darauf zu achten, dass es erschütterungsfrei befestigt wird.
- Geeignetes Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung.

## 6. Reinigung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei.
**Gefahr durch elektrischen Strom!**
Der Kontakt von Wasser mit stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.
- Gerät nur im trockenen Zustand reinigen.

**Gefahr von Sachschäden!**
Durch falsche Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigt werden.
- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ohne Reinigungsmittel reinigen.

## 7. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
**Nur für EU-Länder:** Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## 8. Herstellergarantie

**Herstellergarantie** der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz
Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunden und Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:
Die Garantie gilt nur für Verbraucher.
Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden.
Die Garantie gilt nur für STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden, ausschließlich der STEINEL Professional-Produkte. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt **3 Jahre** (bei Produkten der XLED home-Serie **5 Jahre**) jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.
**Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit**
Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.
**Ausnahmen von der Garantie**
Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:
– bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind,
– bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
– wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
– wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
– wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
– bei Transportschäden oder -verlusten.

**Geltung deutschen Rechts**
Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

**Geltendmachung**
Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, wenden Sie bitte unter Angabe Garantieformular unter www.steinel.de/garantie. Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an unsere in der E-Mail angegebene Adresse.Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 188 an oder schreiben uns eine E-Mail an service@steinel.de. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

# GB

## 1. Important product information

**Please read carefully and keep in a safe place.**
– Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

## 2. General safety precautions

**Risk of electric shock!**
**230 V means danger to life!**
- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

## 3. Proper use

The sensor switches are equipped with a pyro sensor which detects the invisible heat emitted by moving objects (people, animals etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches a connected load ON (e.g. a light).

## 4. Electrical Connection

**Caution:** reversing the connections may result in damage to the unit.
**Note:** mixing up the connections will produce a short circuit in the product or your fuse box. In this case, you must identify the individual conductors once again and reconnect them.

## 5. Installation

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- When installing the unit, make sure the installation site is not subject to vibration.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration.

## 6. Cleaning and Maintenance

The unit requires no maintenance.
**Hazard from electrical power.**
Contact between water and live parts can result in electrical shock, burns or death.
- Only clean unit in a dry state.

**Risk of damage to property!**
Using the wrong detergent can damage the light.
- Clean unit with a moist cloth without detergent.

## 7. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.
Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.
**EU countries only:** Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## 8. Manufacturer's Warranty

**Manufacturer's warranty** of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany
All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the consumer, with a warranty under the following terms and conditions:
The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall apply to all STEINEL products sold and used in Germany - excluding STEINEL Professional products.
You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note.
The warranty period for the STEINEL product you have purchased is **3 years** (**5 years** for products from the XLED home range) in each case from the date on which the product was purchased.
We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.
**Statutory rights accruing from defects, gratuitousness**
The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.
**Exemptions from the warranty**
All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty. In addition to this, the warranty shall not cover:
– any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
– any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
– any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
– supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
– any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
– any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
– any damage or loss occurring in transit.

**Application of German law**
The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

**Making claims**
If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original cover of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP, United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

# FR

## 1. Notice d'information produit importante

**Veuillez la lire attentivement et la conserver en lieu sûr !**
– Elle est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'après notre accord préalable.

## 2. Consignes de sécurité générales

**Risque de décharge électrique !**
**230 V : danger de mort !**
- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, le câble à raccorder doit être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de tension à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Celle-ci doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

## 3. Utilisation conforme aux prescriptions

Le détecteur type interrupteur encastré est équipé d'un capteur pyroélectrique qui détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche l'appareil raccordé (par ex. un luminaire).

## 4. Branchement électrique

**Attention :** une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil.
**Remarque :** une inversion des branchements entraîne un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les différents câbles et les raccorder en conséquence.

## 5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Lors du montage de l'appareil, veillez à ce qu'il soit fixé sans être soumis à des vibrations.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements.

## 6. Nettoyage et entretien

Le luminaire ne nécessite aucun entretien.
**Risque d'électrocution !**
Si des pièces sous tension sont au contact avec de l'eau, il y a risque d'électrocution, de brûlures, voire danger de mort.
- Nettoyer le luminaire uniquement à sec.

**Risque de dommages matériels !**
Des détergents inappropriés risquent d'endommager le luminaire.
- Nettoyer le luminaire avec un chiffon légèrement humide sans détergent.

## 7. Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères !
**Uniquement pour les pays de l'UE :**
conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

## 8. Garantie du fabricant

**Garantie du fabricant** de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne
Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client final, une garantie conforme aux conditions suivantes :
La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL achetés et utilisés en France, à l'exclusion des produits de la ligne STEINEL Professional.
Nous avons le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.
La période de garantie pour le produit STEINEL acheté est **3 ans** (**5 ans** pour les produits de la série XLED home) dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.
Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.
**Droits légaux en cas de défauts et gratuité**
Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.
**Exceptions à la garantie**
Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie. Sont, en outre, exclus de la garantie :
– les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,
– le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
– les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
– la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
– le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
– les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

**Application du droit allemand**
Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).
**Réclamation**
Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

# NL

## 1. Belangrijke productinformatie

**Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!**
– Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook gedeeltelijk, is alleen met onze toestemming geoorloofd.

## 2. Algemene veiligheidsvoorschriften

**Gevaar voor elektrische schokken!**
**230 V is levensgevaarlijk!**
- Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en de spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van het apparaat wordt met netspanning gewerkt. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (bijv. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

## 3. Gebruik volgens de voorschriften

De sensorschakelaars zijn voorzien van een pyrosensor, die de onzichtbare warmtestraling van bewegende lichamen (mensen, dieren enz.) registreert. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en een aangesloten apparaat (bijv. een lamp) wordt ingeschakeld.

## 4. Elektrische aansluiting

**Let op:** Verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.
**Opmerking:** Het verwisselen van de aansluitingen heeft in het apparaat of in uw meterkast kortsluiting tot gevolg.

In dit geval moeten de afzonderlijke kabels nogmaals geïdentificeerd en opnieuw verbonden worden.

## 5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Bij de montage van het apparaat moet erop worden gelet, dat het trillingsvrij wordt bevestigd.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie.

## 6. Schoonmaken en verzorgen

Dit apparaat is onderhoudsvrij.
**Gevaar door elektrische stroom!**
Het contact van water met stroomvoerende componenten kan een elektrische schok, verbrandingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.
- Reinig het apparaat alleen in droge toestand.

**Gevaar voor beschadigingen!**
De lamp kan door het gebruiken van verkeerde schoonmaakmiddelen worden beschadigd.
- Reinig het apparaat met een licht bevochtigde doek zonder reinigingsmiddel.

## 7. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.
Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!
**Alleen voor EU-landen:** Conform de geldende Europese richtlijn voor verouderde elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

## 8. Fabrieksgarantie

**Fabrieksgarantie** van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland
Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als consument graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:
De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt, met uitzondering van STEINEL Professional-producten.
U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.
De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL-product bedraagt **3 jaar** (bij producten uit de XLED home-serie **5 jaar**) vanaf de datum van aankoop van het product.
Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.
**Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid**
De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.
**Uitzonderingen op de garantie**
Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen. Verder is garantie uitgesloten:
– bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL-product, die het gevolg zijn van gebruikssliitage of andere natuurlijke slijtage,
– bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
– wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
– indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
– wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
– bij transportschade of -verliezen.

**Geldigheid van het Duitse recht**
Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.
**Garantie claimen**
Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur het product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw specialaszaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot.
Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

# IT

## 1. Informazioni importanti sul prodotto

**Si prega di leggerle attentamente e di conservarle!**
– Tutelate dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.

## 2. Avvertenze generali relative alla sicurezza

**Pericolo di folgorazione!**
**A 230 V vi è pericolo di morte!**
- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere sempre la corrente!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione dell'apparecchio è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Deve pertanto essere eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali. (per es. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da officine specializzate.

## 3. Utilizzo adeguato allo scopo

Gli interruttori a sensore sono dotati di un pirosensore che rileva le radiazioni termiche invisibili provenienti da corpi in movimento (persone, animali, ecc.). Le radiazioni termiche registrate vengono commutate in impulsi elettronici che attivano un utilizzatore connesso (viene per es. accesa una lampada).

## 4. Allacciamento elettrico

**Attenzione:** uno scambio nell'allacciamento del fili può danneggiare l'apparecchio.
**Avvertenza:** uno scambio dei collegamenti provoca un corto circuito nell'apparecchio o nella scatola dei fusibili. In questo caso i singoli cavi devono essere reidentificati e quindi collegati a nuovo.

## 5. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Nel montaggio dell'apparecchio occorre provvedere a fissarlo in modo tale che non si generino vibrazioni.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento.

## 6. Pulizia e cura

L'apparecchio non necessita di manutenzione.
**Pericolo legato alla presenza di corrente elettrica!**
Il contatto di parti conduttive con acqua può provocare una scossa elettrica, ustioni o addirittura la morte.
- Pulire l'apparecchio solo quando è asciutto.

**Pericolo di danni a cose!**
Detergenti sbagliati potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, senza detersivi.

## 7. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.
Non gettate gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti domestici!
**Solo per paesi UE:** conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

## 8. Garanzia del produttore

**Garanzia del produttore**
STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania
Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di concederLe come cliente finale una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:
La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia. La garanzia vale per tutti i prodotti STEINEL che vengono acquistati e utilizzati in Italia, a esclusione dei prodotti STEINEL Professional.
Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.
Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL da Lei acquistato è di **3 anni** (nel caso di prodotti della serie home **5 anni**) a partire dalla data di acquisto del prodotto.
Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.
**Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità**
Le prestazioni descritte vanno a integrare, aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono. La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.
**Esclusioni dalla garanzia**
Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampade sostituibili.
La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:
– in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,
– in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
– in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
– in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
– in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
– in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

**Applicazione del diritto tedesco**
Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).
**Rivendicazione**
Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di trasmettere il Suo prodotto completo e unito alla scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten).
Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

# ES

## 1. Información de producto importante

**¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!**
– Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.

## 2. Indicaciones generales de seguridad

**¡Peligro de descarga eléctrica!**
**¡230 V suponen peligro de muerte!**
- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, desconecte la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del dispositivo es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse, por tanto, profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (p. ej., **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

## 3. Uso previsto

Los interruptores de sensor van equipados con un sensor piroeléctrico que registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando un consumidor conectado (p. ej. una lámpara).

## 4. Conexión eléctrica

**Atención:** La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato.
**Nota:** La inversión de las conexiones podrá provocar un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso, habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y conectarlos de nuevo.

## 5. Montaje

- Comprobar de que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No poner en servicio el producto si presenta daños.
- Al montar el dispositivo, hay que fijarse en que no esté expuesto a vibraciones.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos.

## 6. Limpieza y cuidados

El dispositivo está exento de mantenimiento.
**¡Peligro por corriente eléctrica!**
El contacto del agua con piezas conductoras de electricidad puede causar shocks eléctricos, quemaduras o la muerte.
- Limpiar el dispositivo solo en estado seco.

**¡Peligro de daños materiales!**
Utilizando un limpiador no apropiado, el aparato puede sufrir daños.
- Limpiar el dispositivo con un paño ligeramente humedecido sin detergente.

## 7. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.
¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!
**Solo para países de la UE:** Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

## 8. Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El periodo de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación. la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tiquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.
**Servicio de reparación:** una vez transcurrido el periodo de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.

# PT

## 1. Informações importantes sobre o produto

**Por favor, leia-as com atenção e guarde-as num local seguro!**
– Protegidas pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.

## 2. Instruções de segurança gerais

**Perigo de eletrocussão!**
**230 V representam perigo de morte!**
- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar sendo de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do aparelho consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (por ex., **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Utilize somente peças de reposição originais.
- Reparações só podem ser efetuadas por oficinas especializadas.

## 3. Utilização prevista

O interruptor com detetor está equipado com um sensor pirelétrico que deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). A radiação térmica, assim detetada, é convertida por meio de um sistema eletrónico e liga um ponto de consumo (por ex. um candeeiro).

## 4. Ligação elétrica

**Atenção:** se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.
**Nota:** se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis.
Nesse caso, os diversos condutores terão de ser identificados e ligados de novo.

## 5. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Ao montar o aparelho, certifique-se de que é montado à prova de trepidações.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos.

## 6. Limpeza e conservação

O aparelho não requer qualquer tipo de manutenção.
**Perigo de eletrocussão!**
O contacto de água com peças condutoras de corrente pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou na morte.
- Limpe o aparelho apenas se estiver seco.
**Perigo de danos materiais!**
A utilização dos detergentes errados pode danificar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido sem detergente.

## 7. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de revalorização ecológica.
Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!
**Apenas para estados membros da UE:**
Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

## 8. Garantia do fabricante

Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Damos garantia a falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparel

Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόσκοπτη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή.

Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθαρμένα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Προκαλούμενα επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ημείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

**Σέρβις επισκευής:** Για επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

## TR

### 1. Önemli ürün bilgileri

**Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!**
– Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.

### 2. Genel güvenlik uyarıları

**Elektrik çarpması riski!**
**230 V'ta hayati tehlike söz konusudur!**
- Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!
- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektrik kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Cihazın kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır. (örn. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar sadece, uzman atölyeler tarafından gerçekleştirilebilir.

### 3. Amacına uygun kullanım

Sensörlü anahtar, hareket eden vücutların (insanlar, hayvanlar, vb.) yaylan görünmez ısı radyasyonunu algılayan bir piro sensör ile donatılmıştır. Kaydedilmiş bu ısı radyasyonu elektronik forma dönüştürülür ve buna bağlı bulunan bir kullanıcı cihaz (örn. bir lamba) bağlıştırılır.

### 4. Elektrik bağlantısı

**Dikkat:** Bağlantıların karıştırılması, cihazın hasar görmesine yol açabilir.
**Not:** Bağlantıların karıştırılması, cihazda veya sigorta kutusunuza bir kısa devreye neden olur. Bu durumda, kabloların hepsini tekrar tanımlamak ve yeniden birleştirmek zorundasınız.

### 5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işletime almayın.
- Cihazın montajı sırasında, titreşime maruz kalmayacak şekilde sabitlenmesine dikkat edilmelidir.
- Erişim menzilini ve hareketlerin algılanmasını etkilememesi ve engellenmemesi için algılayıcı gözünün alanı, uygun montaj yerini seçin.

### 6. Temizlik ve bakım

Cihaz bakım gerektirmez.
**Elektrik akımı nedeniyle tehlike!**
Elektrik ileten parçalara sayılan temas, elektrik çarpmasına, yanıklara veya ölüme yol açabilir.
- Cihazı yalnızca kuru haldeyken temizleyin.

**Maddi hasar tehlikesi!**
Yanlış temizlik maddeleri nedeniyle, cihaz zarar görebilir.
- Cihazı, deterjan kullanmadan hafif nemli bir bezle temizleyin.

### 7. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.
Elektrikli cihazları cihaz evsel atıkların içine atmayın!

**Sadece AB ülkeleri için:** Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar için geçerli olan Avrupa yönergesine ve bunun dönüştürülü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanması ve bir çevre dostu geri dönüşüme gönderilmesi zorunludur.

### 8. Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itinayla üretilmiş, fonksiyon ve çevrelik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numara ile etiketlenmiştir. Üretici, STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibariyle başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalarının kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarnı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hata açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.
**Onarım servisi:** Garanti süresinin dolması veya garanti kapsamına girmeyen bir kusurlar halinde, onarım olanağı konusunda lütfen en yakın servis istasyonuna danışınız.

## HU

### 1. Fontos termékinformációk

**Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!**
– Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.

### 2. Általános biztonsági útmutatások

**Áramütés veszélye!**
**A 230 V életveszélyes!**
- Munkavégzés előtt szakítsa meg a készülék tápfeszültségét!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetékek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- A berendezés felszerelésekor hálózati feszültséget vigyünk az munkáról van szó. Ezért azt szakszerű módon, a saját országában szokásos bekötési előírások betartásával, és a csatlakozatási feltételek figyelembe vételével kell elvégezni. (pl. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csak szakszerviz végezhet.

### 3. Rendeltetésszerű használat

A mozgásérzékelő-kapcsolók piro-érzékelővel vannak felszerelve, amelyek a mozgó testek (emberek, állatok, stb.) által kibocsátott, láthatatlan hősugárzást érzékelik. Az eszköz a fellegott hősugárzást elektronikus jellé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót (pl. egy világítótestet).

### 4. Elektromos csatlakozás

**Figyelem:** A csatlakozók felcserélése a berendezés károsodásához vezethet
**Figyelmeztetés:** A csatlakozások felcserélése a berendezésben vagy annak biztosítékdobozában rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítani kell az egyes kábeleket, és újból össze kell kötni őket.

### 5. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba az terméket.
- A berendezés felszerelésekor ügyeljen arra, hogy az rázkódásmentesen legyen rögzítve.
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés tekintetbe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket.

### 6. Tisztítás és ápolás

A berendezés nem igényel karbantartást.
**Áramütés veszélye!**
Áram alatt lévő alkatrészeket tartalmazó víz megérintése áramütéshez, égési sérülésekhez vagy halálos balesethez vezethet.
- A berendezést csak száraz állapotában tisztítsa.

**Anyagi károk veszélye!**
A rosszul megválasztott tisztítószer megrongálhatja a készüléket.
- A berendezést egy enyhén benedvesített ruhával, tisztítószer használata nélkül tisztítsa.

### 7. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.
Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétbe!

**Csak EU-tagállamoknak:** A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos európai irányelvek értelmében és azok nemzeti jogrendszerbe történő átültetése szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításukról kell gondoskodni.

### 8. Gyári garancia

Ezt a Steinel-terméket a legnagyobb gondossággal gyártották, működését és biztonságosságát az érvényes előírások szerint bevizsgálták, majd szúrópróba szerűen ellenőrizték. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészeken bekövetkező károkra, valamint az olyan károkra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy az alkalmatlan célra felfogott hősugárzást elektronikus jellé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót (pl. egy világítótestet).

Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétszerelésen állapotban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a (vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokket vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.
**Javító szolgálat:** A garanciaidő lejárta után, vagy a garancia hatálya alá nem tartozó hibás esetén tudassák meg vele az Önhöz legközelebb eső szervizünkben, hogy milyen lehetőségei vannak a helyreállításra.

## CZ

### 1. Důležité informace o výrobku

**Pozorně si je přečtěte a uschovejte!**
– Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.

### 2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
**Napětí 230 V je životně nebezpečné!**
- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci přístroje se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (např. **DE** - VDE 0100, **AT** – ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** – SEV 1000)
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provést jen odborný servis.

### 3. Používání v souladu s určením

Senzorové spínače jsou vybaveny pyroelektrickým senzorem, který zaznamenává neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.).

Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převedeno na signál způsobující zapnutí připojeného spotřebiče (např. osvětlení).

### 4. Elektrické připojení

**Pozor:** Záměna vodičů může mít za následek poškození přístroje.
**Upozornění:** Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zrak v přístroji nebo pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely opakovaně identifikovat a poté znovu zapojit.

### 5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Při montáži přístroje dbát, aby byl upevněn bez otřesů.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu.

### 6. Čištění a údržba

Přístroj je bezúdržbový.
**Ohrožení elektrickým proudem!**
Kontakt vodivých částí vlhkou vodou vede k úrazu elektrickým proudem, popáleninám nebo smrti.
- Přístroj čistěte pouze, když je suchý.

**Nebezpečí věcných škod!**
Použitím nesprávného čisticího prostředku může být přístroj poškozen.
- Přístroj vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou bez čisticích prostředků.

### 7. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.
Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

**Jen pro země EU:** V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

### 8. Záruka výrobce

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkovému vyšetřují kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

**Servisní opravy:** Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad bez nároku na záruku se ve vašem nejbližším servisu zeptejte na možnost opravy.

## SK

### 1. Dôležité informácie o produkte

**Pozorne si ich prečítajte a uschovajte!**
– Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s naším súhlasom.

### 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny

**Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pri 230 V hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!**
- Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapäťovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii prístroja ide o prácu na sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalačných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine (napr. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000).
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné dielne.

### 3. Správne používanie

Senzorové spínače sú vybavené pyrosenzorom, ktorý sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Toto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a pripojený spotrebič (napr. svietidlo) sa zapne.

### 4. Elektrické pripojenie

**Pozor:** Zámena vodičov môže viesť k poškodeniu prístroja.
**Upozornenie:** Zámena prípojok vedie k skratu v prístroji alebo v skrinke s poistkami. V tomto prípade jednotlivé káble treba raz identifikujte a nanovo zapojte.

### 5. Montáž

- Všetky diely skontrolujte vzhľadom na poškodenie.
- Pri poškodenianch výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Pri montáži prístroja dbajte na to, aby bol upevnený na mieste bez otrasov.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímanie pohybu.

### 6. Čistenie a starostlivosť

Prístroj nevyžaduje údržbu.
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**
Pri kontakte vody a dielov, ktoré vedú elektrický prúd, môže dôjsť k elektrickému šoku, popáleninám alebo smrti.
- Prístroj čistite iba v suchom stave.

**Nebezpečenstvo materiálnych škôd!**
Výrobok sa môže poškodiť používaním nevhodných čistiacich prostriedkov.
- Prístroj čistite mierne navlhčenou handrou bez čistiaceho prostriedku.

### 7. Likvidácia

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.
Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

**Iba pre krajiny EÚ:** Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

### 8. Záruka výrobcu

Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chýb materiálu alebo výrobnej chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovateľných dielov na ako na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené.
Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

**Servis pre opravy:** Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte na najbližšej servisnej stanici.

## PL

### 1. Ważne informacje dot. produktu

**Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!**
– Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.

### 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
**Przy 230 V występuje zagrożenie dla życia!**
- Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć w czasie montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji urządzenia wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (np. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autorizowane punkty serwisowe.

### 3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyłącznik z czujnikami są wyposażone w czujnik pirоelektryczny, który odbiera niewidzialne promieniowanie cieplne, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie cieplne jest przetwarzane przez układ elektroniczny, powodując włączenie podłączonego odbiornika energii (np. lampy).

### 4. Przyłącze elektryczne

**Uwaga:** Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia.
**Wskazówka:** Pomylenie przewodów jest przyczyną zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpiecznikow. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i ponownie je podłączyć.

### 5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzenia.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Przy montażu urządzenia należy zwrócić na to uwagę, aby zamontować je w miejscu nie podlegającym wstrząsom i drganiom.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu.

### 6. Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.
**Zagrożenie stwarzane przez prąd elektryczny!**
Kontakt elementów przewodzących prąd z wodą może prowadzić do porażenia prądem, poparzeń lub śmierci.
- Urządzenie czyścić tylko jeśli jest suche.

**Niebezpieczeństwo uszkodzeń!**
Nieodpowiednie środki do czyszczenia mogą spowodować uszkodzenie urządzania.
- Urządzenie czyścić za pomocą lekko zwilżonej szmatki bez detergentów.

### 7. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

**Tylko dla krajów UE:** Zgodnie z obowiązującym dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odłączać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

### 8. Gwarancja producenta

**Gwarancja producenta STEINEL** GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Niemcy
Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości.
Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi końcowemu, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami:
Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej.
Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL, które będą zakupione i użytkowane w Polsce, z wyłączeniem produktów STEINEL Proffesional.
Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę
(ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu koryguującego.
Okres gwarancyjny na napędy przez Państwa produkt STEINEL wynosi **3 lata** (w przypadku produktów serii XLED home **5 lat**) i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.
Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zwrotną.
**Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność**
Opisane tu świadczenia gwarancyjne dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególne przepisy dotyczące ochrony konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują.
Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.
**Odstępstwa od gwarancji**
Gwarancja nie są objęte stanowczo żadne wymieniałne żarówki. Poza tym gwarancja nie obejmuje:
- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,
- w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy bądź nieprzestrzegania wskazówek dotyczących użytkowania,
- jeżeli samowolnie dokonano dobudowy lub przebudowy, bądź innych modyfikacji produktu, lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i zaupełniających, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montażu i instalacji nie wykonano zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

**Obowiązywanie polskiego prawa**
Obowiązuje polskie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).
**Dochodzenie roszczeń**
Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przesłanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do nas: „LL" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszuk" spółka jawnaBykow, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland.
Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu upływu okresu gwarancyjnego.

## RO

### 1. Informare importantă privind produsul

**Citiți și păstrați cu atenție documentul și să-l păstrați!**
– Protejat prin Legea dreptuilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.

### 2. Instrucțiuni generale de securitate

**Pericol de electrocutare!**
**230 V înseamnă pericol de moarte!**
- Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opriți așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea aparatului presupune și o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă. (de ex. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Reparațiile se vor executa numai în ateliere specializate.

### 3. Utilizare conform destinației

Comutatorul cu senzor este echipat cu un senzor piroelectric care detectează radiațiile termice invizibile ale corpurilor în mișcare (oameni, animale, etc.). Radiațiile termice înregistrate sunt convertite de un sistem electronic, care activează un consumator conectat (de ex. o lampă).

### 4. Conexiune electrică

**Atenție:** O inversare a legăturilor poate duce la deteriorarea aparatului.
**Notă:** Inversarea conexiunilor poate duce la scurtcircuit la aparat sau la tablou de siguranțe. În acest caz trebuie identificat din nou fiecare cablu și ulterior refăcute conexiunile corecte.

### 5. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- La montarea aparatului trebuie să vă asigurați să nu fie supus trepidațiilor.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării.

### 6. Curățarea și îngrijirea

Aparatul nu necesită întreținere.
**Pericol din cauza curentului electric!**
Contactul apei cu piesele conducătoare de curent poate duce la șoc electric, la arsuri sau deces.
- Nu curățați aparatul decât în stare uscată.

**Pericol de daune materiale!**
Folosirea unor detergenți inadecvați poate deteriora aparatul.
- Curățați aparatul cu o lavetă ușor umezită, fără detergent.

### 7. Eliminarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.
Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

**Numai pentru țările UE:** În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

### 8. Garanția de producător

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor controale aleatorii. Steinel garantează cumpărătorului o funcționare ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului).
**Reparații și postgaranție:** După ieșirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care nu beneficiați de reparații în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea reparației la centrul de service cel mai apropiat.

## SI

### 1. Pomembne informacije o izdelku

**Natančno preberite in shranite!**
– Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.

### 2. Splošna varnostna navodila

**Nevarnost električnega udara!**
**Pri 230 V obstaja življenjska nevarnost!**
- Pred izvajanjem katerih koli del na napravi prekinite dovod električne napetosti!
- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Inštalacija naprave je delo na omrežni napetosti. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih krajevnih predpisih za namestitev in pogojih za priključitev. (npr. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le v strokovnih delavnicah.

### 3. Namenska uporaba

Senzorska stikala so opremljena s piro senzorjem, ki zaznava nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles (ljudje, živali itd.). Zaznano toplotno sevanje se elektronsko pretvori. Priključen potrošnik (npr. luč) se vključi.

### 4. Električni priključek

**Pozor:** Zamenjava priključkov lahko vodi do poškodbe aparata.
**Napotek:** Pomešanje priključkov lahko privede do kratkega stika v napravi ali v vaši električni omarici. V tem primeru morajo vsi kabli biti znova identificirani in na novo montirani.

### 5. Montaža

- Preverite vse sklope glede poškodb.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Pri montaži naprave je treba paziti, da je ta pritrjena brez tresljajev.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja.

### 6. Čiščenje in nega

Naprave ni treba vzdrževati.
**Nevarnost zaradi električnega toka!**
Stik z vodo delov pod napetostjo lahko povzroči električni udar, opekline ali smrt.
- Napravo čistite le, ko je suha.

**Nevarnost gmotne škode!**
Zaradi napačnega čistila se naprava lahko poškoduje.
- Napravo čistite z nekoliko navlaženo krpo brez čistila.

### 7. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo odstajte v okolju prijazno ponovno predelavo.
Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

**Samo za države članice EU:** V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

### 8. Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka kupcu.
Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelku, odvisnost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampilka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.
**Servis za popravila:** Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.

## HR

### 1. Važne informacije o proizvodu

**Pažljivo pročitajte i sačuvajte!**
– Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.

### 2. Opće sigurnosne napomene

**Opasnost od strujnog udara!**
**Pri 230 V postoji opasnost za život!**
- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Pri instalaciji uređaja radi se s mrežnim naponom. Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja (npr. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije obavljati samo stručne radionice.

### 3. Namjenska uporaba

Senzorske sklopke imaju pirosenzor koji detektira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). To registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i uključuje se priključen potrošač (npr. svjetiljka).

### 4. Električni priključak

**Pozor:** Zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja.
**Napomena:** Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osigurače uzrokovat će kratki spoj. U tom slučaju još jednom se moraju identificirati pojedini kabeli i ponovno spojiti.

### 5. Montaža

- Provjerite sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Prilikom montaže uređaja potrebno je paziti na to da se pričvrsti stabilno.
- Odabrati prikladno mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta.

### 6. Čišćenje i njega

Uređaj ne treba održavati.
**Opasnost od električne struje!**
Kontakt vode s dijelovima koji provode el. struju može uzrokovati električni šok, opekotine ili smrt.
- Uređaj čistite samo kad je suh.

**Opasnost od nastanka materijalnih šteta!**
Uređaj možete oštetiti korištenjem pogrešnog sredstva za čišćenje.
- Čistite uređaj blago navlaženom krpom bez sredstva za čišćenje.

### 7. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.
Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

**Samo za zemlje EU:** Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i električne uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

### 8. Jamstvo proizvođača

Ovaj Steinel proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispit